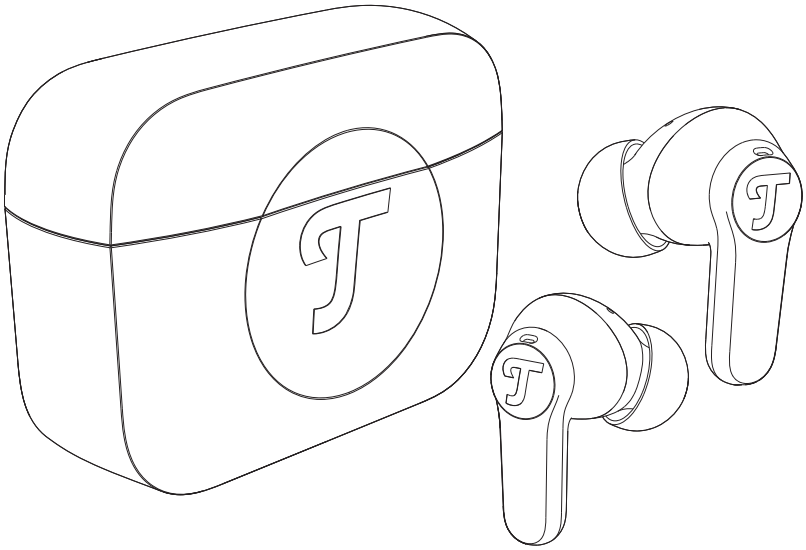
# Descripción técnica y manual del usuario



## AIRY®
## AIRY TWS 2

Teufel

# Contenido


Introducción ..... 3
Información general ..... 4
Aviso ..... 4
Derecho de devolución ..... 4
Quejas ..... 4
Por su seguridad ..... 5
Uso correcto ..... 5
Marcas comerciales ..... 6
1. Contenido del embalaje ..... 7
2. Descripción general del producto ..... 8
2.1 Auriculares ..... 8
2.2 Estuche de carga ..... 9
2.3 Indicaciones del LED del estuche de carga ..... 10
3. Cómo empezar ..... 12
3.1 Encender y apagar ..... 12
3.2 Elegir las puntas para el oído correctas ..... 12
3.3 Conectar con los auriculares ..... 13
3.4 Información sobre la conexión inalámbrica mediante Bluetooth ..... 13
3.5 Aplicación Teufel Headphones ..... 13
4. Usar los auriculares ..... 14
4.1 Modo ANC y transparencia ..... 14
5. Cargar ..... 15
5.1 Cargar los auriculares ..... 15
5.1.1 Tiempo de carga ..... 15
5.1.2 Comprobar el nivel de baterías de los auriculares ..... 15
5.2 Cargar el estuche de carga ..... 15
5.2.1 Tiempo de carga ..... 15
5.2.2 Comprobar el nivel de batería del estuche ..... 16
6. Cuidado y mantenimiento ..... 17
6.1 Limpiar los auriculares y el estuche de carga ..... 17
6.2 Guardar los auriculares en el estuche de carga ..... 17
7. Solución de problemas ..... 18
8. Datos técnicos ..... 21
9. Declaración de conformidad ..... 22

# Introducción

Gracias por adquirir los auriculares Teufel Airy TWS 2 Bluetooth, diseñados para facilitarle una experiencia de sonido extraordinario para su entretenimiento. Lea este manual del usuario antes de utilizar los auriculares por primera vez, ya que le ofrecerá información útil y le ayudará a empezar.

# Información general

## Aviso

La información que figura en este documento está sujeta a cambios sin aviso previo y en ningún caso Lautsprecher Teufel GmbH se hace responsable de ello.

Está prohibido reproducir ni difundir ninguna parte de este manual del usuario de ningún modo, ya sea de forma electrónica o mecánica, mediante fotocopias o grabaciones, sin permiso previo y por escrito de Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Versión 0.4

Diciembre de 2023

## Derecho de devolución

Si desea poder ejercer su derecho de devolución, conserve todo el embalaje original. Solo aceptamos devoluciones de auriculares en su embalaje original. No se aceptan auriculares devueltos sin el embalaje original.

## Quejas

En caso de queja, es necesario proporcionar el número de factura para poder procesarla. El número de factura figura en el tique de venta (incluido en el producto) o en la confirmación del pedido recibida en forma de documento PDF.

¡Gracias por su colaboración!

# Por su seguridad

## Uso correcto

Los auriculares “Teufel AIRY TWS 2” están diseñados para reproducir señales de audio transmitidas por vía inalámbrica mediante Bluetooth® desde un reproductor externo. También son adecuados como auriculares para conectarlos a teléfonos (móviles) con Bluetooth compatibles. Utilice los auriculares solo como se describe en este manual. Se considerará que cualquier otro uso no obedece las instrucciones, lo cual puede dar lugar a daños materiales e incluso personales. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por daños causados por un uso inadecuado. Los auriculares están destinados a un uso privado únicamente.

Antes de utilizar los auriculares, lea las notas de seguridad y el manual del usuario atentamente. Esta es la única forma de utilizar todas las funciones de forma segura y fiable. Guarde este manual del usuario en un lugar seguro y entréguelo con los auriculares a cualquier posible futuro propietario.

# Marcas comerciales

© Todas las marcas comerciales son propiedad de sus propietarios respectivos.

Apple, iOS y Siri son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en Estados Unidos y en otros países.

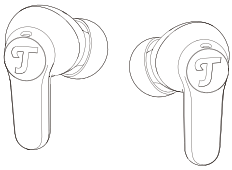
Android y el Asistente de Google son marcas comerciales de Google LLC.

Bluetooth®

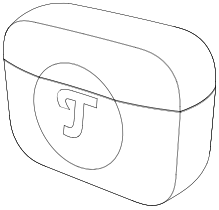
La marca y el logotipo de Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. y Lautsprecher Teufel las utiliza con licencia.

# 1. Contenido del embalaje

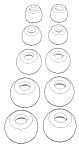
Desempaquete el embalaje con cuidado y compruebe que incluya las piezas siguientes. Si falta alguna de ellas o alguna está dañada, no utilice el producto y póngase en contacto con su distribuidor o representante de servicio de atención al cliente.



1x par de auriculares con puntas para el oído



1x estuche



5x pares de puntas para el oído

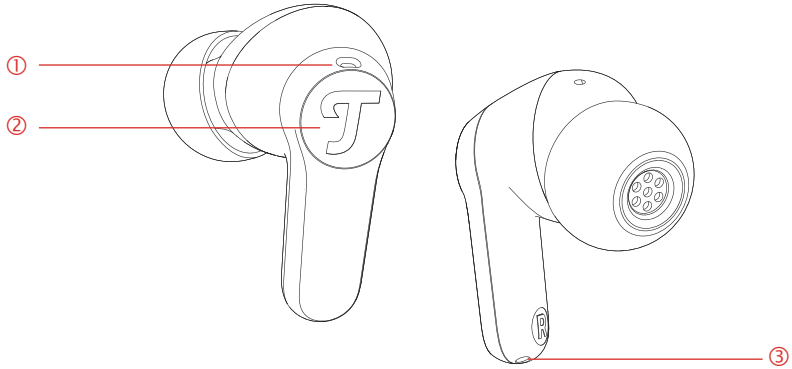
1x cable tipo-C a tipo-A

1x guía de inicio rápido en varios idiomas

1x folleto de seguridad para los auriculares en varios idiomas

# 2. Descripción general del producto

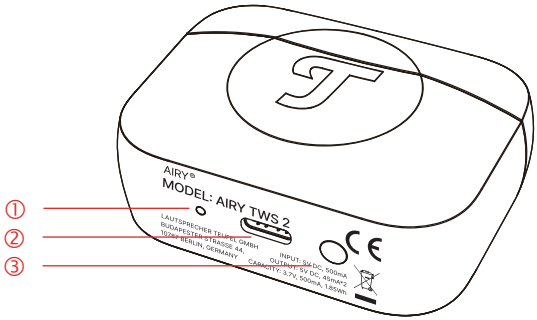
## 2.1 Auriculares




Los “AIRY TWS 2” incluyen los siguientes elementos:

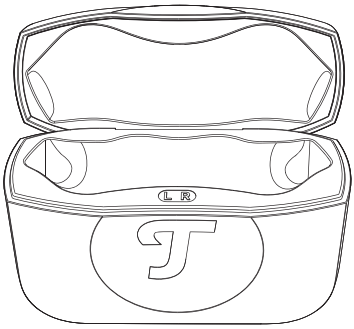
1. Micrófono integrado
2. Área multipropósito
3. Micrófono integrado y contacto de carga

## 2.2 Estuche de carga




1. Indicador de la batería
2. Puerto de carga USB-C
3. Botón

## 2.3 Indicaciones del LED del estuche de carga




**Cargar los auriculares**

1. Coloque los auriculares en el estuche de carga. El LED se ilumina en color azul durante 5 segundos y se apaga.
2. Cuando están totalmente cargados, se muestra el nivel de batería del estuche de carga y el LED permanece fijo en color verde durante 5 segundos y se apaga.

Descripción general de las indicaciones de los LED del estuche de carga.

| Estado del estuche de carga | Comportamiento del LED del estuche de carga |
|---|---|
| Nivel de batería del estuche de carga: 71-100 % | El LED permanece fijo en color verde durante 5 segundos, luego se apaga. |
| Nivel de batería del estuche de carga: 46-70 % | El LED permanece fijo en color amarillo durante 5 segundos, luego se apaga. |
| Nivel de batería del estuche de carga: 21-45 % | El LED permanece fijo en color naranja durante 5 segundos, luego se apaga. |
| Nivel de batería del estuche de carga: 0-20 % | El LED permanece fijo en color rojo durante 5 segundos, luego se apaga. |

| Estado del estuche de carga | Comportamiento del LED del estuche de carga |
|---|---|
| El estuche se está cargando | Alimentación al 0-20 %: El LED parpadea en rojo.<br>Alimentación al 21-45 %: El LED parpadea en naranja.<br>Alimentación al 46-70 %: El LED parpadea en amarillo.<br>Alimentación al 71-100 %: El LED parpadea en verde. |
| Carga completa | Cuando se conecta el cable de carga, el LED permanece fijo en verde. |
| Al conectar el cable de carga | El LED muestra el nivel de batería actual durante un segundo y después muestran un patrón de carga según el progreso de la carga. |
| Al desconectar el cable de carga | El LED se apaga. |

# 3. Cómo empezar

## 3.1 Encender y apagar

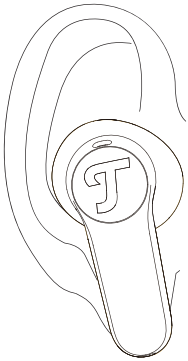
1. Abra el estuche de carga. Los auriculares se encenderán automáticamente.
2. Introduzca los auriculares en el estuche de carga y, a continuación, cierre el estuche. Los auriculares se apagarán y continuarán cargándose.

## 3.2 Elegir las puntas para el oído correctas

Para obtener un rendimiento óptimo del sonido, es importante elegir el tamaño correcto de puntas para el oído. Seleccione el tamaño que le resulte más cómodo y quede mejor ajustado en cada oído. Para determinar el mejor ajuste, tal vez deba probar los cuatro tamaños. Es posible que necesite un tamaño distinto en cada oído.

**AVISO**

***Para probar el mejor ajuste, pruebe a hablar en voz alta. Debería oír su voz atenuada en ambos oídos. Si no es así, elija otro tamaño de punta.***

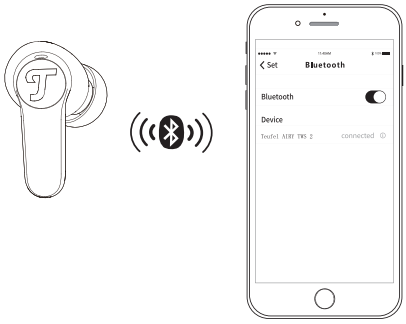


Introduzca el auricular derecho en el oído derecho y el izquierdo en el izquierdo.

Introduzca los auriculares con un ligero ángulo en los oídos y gírelos ligeramente hacia dentro del canal auricular para que se asienten correctamente y queden ajustados.

## 3.3 Conectar con los auriculares

1. Al abrir el estuche de cargar por primera vez, los auriculares empiezan a emparejarse.
2. Active el Bluetooth en su dispositivo y busque “Teufel AIRY TWS 2”.
3. Si los auriculares han estado emparejados con otro dispositivo anteriormente, mantenga pulsada el área multipropósito izquierda y derecha durante 1,5 s. Los auriculares accederán al modo de emparejamiento y el dispositivo nuevo podrá buscarlos y conectarse con ellos.
4. Si los auriculares ya han estado emparejados con un dispositivo, se volverán a conectar con este dispositivo automáticamente. Si ninguno de estos dispositivos está disponible en un plazo de 60 segundos, los auriculares pasarán al modo de emparejamiento.




## 3.4 Información sobre la conexión inalámbrica mediante Bluetooth

Los auriculares son compatibles con Bluetooth 5.2.

Si la fuente de audio admite los métodos de codificación de audio en alta resolución SBC o AAC, la música se reproducirá automáticamente con alta calidad de audio.

Los dispositivos emparejados establecen la conexión inalámbrica mediante Bluetooth inmediatamente después de encenderlos, en cuanto están listos para usarlos.

Al encender los auriculares, intentan conectarse automáticamente con el último dispositivo Bluetooth conectado.

## 3.5 Aplicación Teufel GO

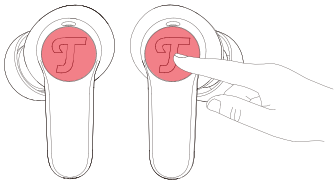
Los auriculares cuentan con una aplicación iOS y Android que permite realizar las funciones siguientes:

- Estado de la batería
- Transparencia/ANC
- Ecualizador
- Controles personalizados de los auriculares
- Configuración de los auriculares

Download on the App Store

GET IT ON Google Play

# 4. Usar los auriculares




**Reproducir música: L/R**

- ● ▶II
- ●● ▶▶| **R**
- ●● |◀◀ **L**
- ●●● 🎧 ANC encendida/apagada: **R**
- ●●● Transparencia encendida/ apagada: **L**

**Llamada telefónica: L/R**

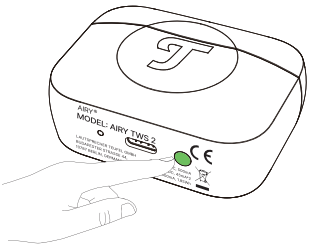
- ●● 📞
- 1,5 segundos 📞✕
- ●● 📞

**Bajar volumen: L**

**Subir volumen: R**

**LEYENDA DE INTERACCIONES**

- ● Un solo toque
- ●● Dos toques
- ●●● Tres toques
- 1,5 segundos Mantener pulsado durante 1,5 segundos
- ▬→ Mantener pulsado




- ● Nivel de carga
- 1,5 segundos Emparejamiento de Bluetooth
- 4 segundos Borrar lista
- ●● 4 segundos Restablecer

## 4.1 Modo ANC y transparencia

### Modo ANC

Disfrute con tranquilidad de su sonido en un entorno permanentemente ruidoso.
Puede encender/apagar la ANC al pulsar tres veces en el área multipropósito derecha

### Modo transparencia

Escuche su contenido favorito mientras escucha los sonidos más pertinentes del mundo exterior.
Puede encender/apagar el modo transparencia al pulsar tres veces en el área multipropósito izquierda
Los sonidos externos se mezclan con la música y puede escuchar conversaciones o avisos.

# 5. Cargar

## 5.1 Cargar los auriculares

Los auriculares se cargan mientras están en el estuche de carga.

### 5.1.1 Tiempo de carga

Los auriculares tardan hasta dos horas en cargarse completamente.

**AVISO**

***Una carga completa de los auriculares permite usarlos durante hasta 6 horas.***

### 5.1.2 Comprobar el nivel de baterías de los auriculares

#### Mientras se utilizan los auriculares

Si están conectados a un dispositivo Apple o Android, el dispositivo muestra el nivel de batería aproximado cerca de la esquina superior derecha de la pantalla y en la barra de notificaciones.

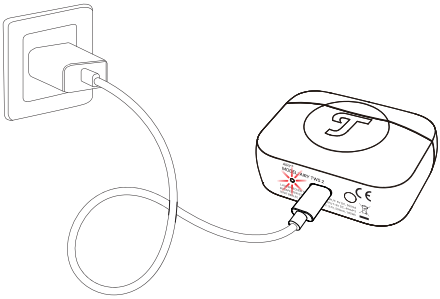
Este nivel de batería que se muestra no es preciso. Para obtener el nivel de batería en tiempo real, utilice un widget de batería para Android o iOS o la aplicación complementaria.

## 5.2 Cargar el estuche de carga

El estuche de carga almacena y carga los auriculares mientras no se usan.

**⚠ PRECAUCIÓN**

***Utilice este producto solo con un suministro de corriente aprobado oficialmente que cumpla los requisitos locales (p. ej., CE, CCC).***



1. Conecte el extremo pequeño del cable USB suministrado al puerto USB-C.
2. Conecte el otro extremo en un cargador de pared USB (no suministrado).

**AVISO**

***Antes de cargarlos, compruebe que los auriculares estén a una temperatura de funcionamiento adecuada, entre 0 °C y 45 °C.***

### 5.2.1 Tiempo de carga

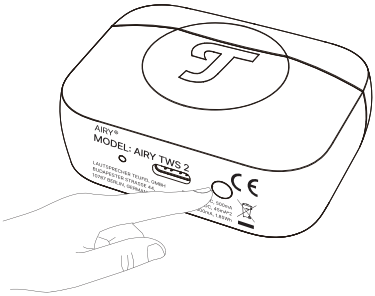
El estuche de carga tarda hasta dos horas en cargarse completamente. Cuando los auriculares están dentro del estuche, el tiempo de carga puede variar.

**AVISO**

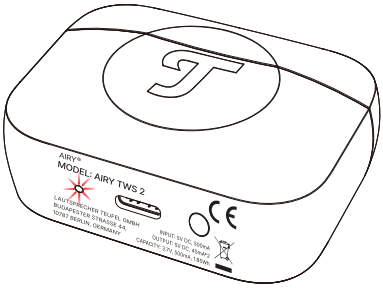
***Con el estuche de carga totalmente cargado, es posible cargar los auriculares hasta 4 veces.***

### 5.2.2 Comprobar el nivel de batería del estuche

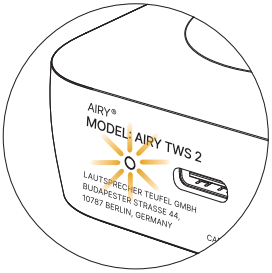
Tras pulsar el botón, los indicadores LED de alimentación se iluminan en función del nivel de la batería de la siguiente forma:



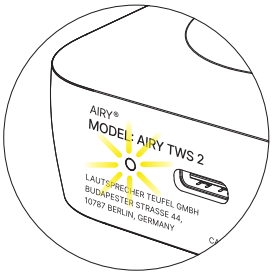

**Nivel de batería/Cargando el estuche**



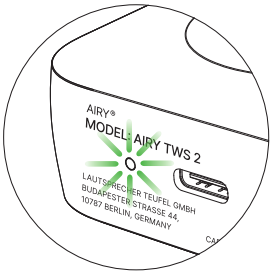
Indica que el nivel de la batería se encuentra por debajo del 20 %. Al cargar, el LED parpadea en rojo.




Indica que el nivel de la batería se encuentra entre el 21 y el 45 %. Al cargar, el LED parpadea en naranja.




Indica que el nivel de la batería se encuentra entre el 46 y el 70 %. Al cargar, el LED parpadea en amarillo.




Indica que el nivel de la batería se encuentra por encima del 71 %. Al cargar, el LED parpadea en verde.

# 6. Cuidado y mantenimiento

## 6.1 Limpiar los auriculares y el estuche de carga

Puede ser necesario limpiar los auriculares y el estuche de carga periódicamente.

| Componente | Procedimiento de limpieza |
|---|---|
| Puntas para los oídos | Quite las puntas de los auriculares y lávelas con un detergente suave y agua.<br>**Nota:** Asegúrese de enjuagar y secar las puntas a fondo antes de volver a colocarlas en los auriculares. |
| Conos de los auriculares | Límpielo solo con una torunda de algodón suave y seca o equivalente.<br>**Nota:** No inserte nunca ninguna herramienta de limpieza en el cono. |
| Patillas de carga (de los auriculares y del estuche) | Para evitar que se oxiden, límpielos con regularidad con una torunda de algodón suave y seca o equivalente. |
| Estuche de carga | Límpielo solo con una torunda de algodón suave y seca o equivalente. |

## 6.2 Guardar los auriculares en el estuche de carga

Guarde los auriculares en el estuche de carga para evitar que se dañen al transportarlos. Los auriculares se cargan automáticamente al introducirlos en el estuche de carga para que disponga siempre del tiempo de batería máximo.

– Abra el estuche de carga, levante la tapa superior e inserte el auricular izquierdo en el compartimento de carga izquierdo y el auricular derecho en el derecho.

Los auriculares se quedan anclados magnéticamente en los compartimentos de carga.

– Cierre el estuche de carga.

# 7. Solución de problemas

Si experimenta problemas con sus auriculares o con el estuche de carga, consulte la tabla siguiente para identificar síntomas y posibles soluciones a problemas frecuentes. Si todavía no ha conseguido solucionar el problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Teufel.

| Síntoma | Solución |
|---|---|
| Los auriculares no se encienden | 1. Introduzca los auriculares en el estuche de carga para empezar a cargarlos.<br>2. Asegúrese de que los auriculares no estén en modo de reposo y actívelos al pulsar el área multipropósito. |
| Los auriculares no se conectan con un dispositivo móvil | 1. Asegúrese de que el dispositivo móvil disponga de tecnología Bluetooth.<br>2. En el dispositivo móvil: Desactive la función Bluetooth y vuelva a activarla.<br>3. Elimine los auriculares Teufel AIRY TWS 2 de la lista de dispositivos Bluetooth del dispositivo móvil. Vuelva a conectarlos.<br>4. Acerque el dispositivo móvil a los auriculares y aléjelos de posibles interferencias u obstáculos.<br>5. Conéctelos a otro dispositivo móvil.<br>6. Borre la lista de emparejamientos de los auriculares y vuelva a conectarlos. Para borrar la lista de dispositivos Bluetooth, coloque los auriculares en el estuche de carga y pulse el área multipropósito izquierda y derecha 5 veces. |

| Síntoma | Solución |
|---|---|
| Los auriculares no se cargan | 1. Compruebe que los auriculares estén bien colocados en el estuche de carga.<br>2. Compruebe que la batería del estuche de carga no esté agotada.<br>3. Asegúrese de que los conductores de carga del estuche y de los auriculares estén bien limpios.<br>4. Si los auriculares han estado expuestos a temperaturas altas o bajas, deje que vuelvan a templarse a temperatura ambiente y vuelva a tratar de cargarlos. |
| El estuche de carga no se carga | 1. Compruebe el nivel de carga de la batería del estuche abriéndolo. Si es necesario, cargue el estuche con el cable USB-C suministrado.<br>2. Compruebe que ambos extremos del cable USB estén conectados de forma correcta y segura.<br>3. Si el estuche de carga ha estado expuesto a temperaturas altas o bajas, deje que vuelva a templarse a temperatura ambiente y vuelva a tratar de cargarlo. |
| No hay sonido | 1. Pulse Reproducir en el dispositivo móvil para asegurarse de que se esté reproduciendo una pista de audio.<br>2. Introduzca los auriculares en el estuche de carga para comprobar el estado de carga de los auriculares. Si es necesario, cargue los auriculares.<br>3. Aumente el volumen del dispositivo móvil.<br>4. Acerque el dispositivo móvil a los auriculares (10 m) y aléjelos de posibles interferencias u obstáculos.<br>5. Utilice otra fuente de música.<br>6. Conéctelos a otro dispositivo móvil. |
| No se oye sonido en un auricular. | Asegúrese de que ambos auriculares estén cargados y emparejados con el dispositivo Bluetooth y conectados con él. Compruebe también que los auriculares estén bien colocados en los oídos. |

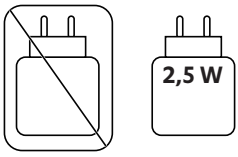
| Síntoma | Solución |
|---|---|
| Calidad de sonido deficiente | 1. Asegúrese de que ambos auriculares estén bien encajados en los oídos.<br>2. Utilice otra fuente de música.<br>3. Intente conectar otro dispositivo móvil.<br>4. Acerque el dispositivo móvil a los auriculares (10 m) y aléjelos de posibles interferencias u obstáculos.<br>5. Limpie cualquier residuo de cerca de los auriculares y los conos de los auriculares. |
| Las puntas para los oídos se caen | Sujete las puntas a los auriculares con firmeza. |
| Emparejamiento TWS (para auriculares perdidos o recién comprados) | 1. Asegúrese de que ninguna conexión Bluetooth esté habilitada en su dispositivo de reproducción.<br>2. Coloque los dos auriculares en el estuche de carga.<br>3. El emparejamiento se llevará a cabo con 3 pulsaciones cortas en ambos auriculares respectivamente. |

# 8. Datos técnicos

| | |
|---|---|
| Tamaño de la unidad: | Unidad dinámica de gama completa de Ø10 mm, una para cada |
| Nivel máximo durante la reproducción mediante Bluetooth: | 95 dB SPL (A) (según EN-50332) |
| Batería: | Auriculares (x2): Lones de litio, 3,7 V; 45 mAh<br>Estuche de carga (x1): Iones de litio, 3,7 V; 500 mAh |
| Red vía radio: | Bluetooth® 5.0 |
| Bandas de frecuencias en MHz:: | 2400–2483,5 |
| Potencia de transmisión en mW/dBm: | < 2,5 mW/< 4 dBm |
| Potencia de carga USB: | 5 V; 0,5 A |

Puede consultar más datos técnicos en nuestro sitio web.

Nos reservamos el derecho de introducir cambios técnicos.




**La potencia suministrada por el cargador debe ser de entre un mínimo de 2,5 vatios requeridos por el equipo radioeléctrico y un máximo de 2,5 vatios a fin de alcanzar la máxima velocidad de carga.**

**Para cargar el altavoz, recomendamos el Lautsprecher Teufel Power Adapter 30 W USB-C E030-1P200150VE. Con este adaptador de corriente, el consumo en modo apagado está por debajo del límite de 0,5 W exigido por la Directiva de Ecodiseño.**

# 9. Declaración de conformidad

CE Lautsprecher Teufel GmbH declara que este producto cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE se puede consultar en las siguientes direcciones de Internet:
www.teufel.de/konformitaetserklaerungen
www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity

Si tiene alguna duda, sugerencia o queja, póngase en contacto con nuestro departamento de Servicio al cliente:


Lautsprecher Teufel GmbH
Bikini Berlin
Budapester Str. 44
10787 Berlín (Alemania)

www.teufelaudio.com
www.teufel.de
www.teufel.ch
www.teufelaudio.at
www.teufelaudio.nl
www.teufelaudio.be
www.teufelaudio.fr
www.teufelaudio.pl
www.teufelaudio.it
www.teufelaudio.es

Teléfono:

Alemania: +49 (0)30 217 84 217
Österreich: +43 12 05 22 3
Schweiz: +41 43 50 84 08 3
Internacional: 00800 400 300 20
Fax: +49 (0) 30 / 300 930 930
Soporte en línea:
www.teufelaudio.com/service
www.teufel.de/service Formulario de contacto:
www.teufel.de/kontakt Contacto:
www.teufelaudio.com/contact



No se asume ninguna responsabilidad en relación con la exactitud de esta información.

Cambios técnicos, errores tipográficos y otros errores reservados.